

立法會

會議紀要

第 5 號

在 2007 年 10 月 31 日星期三上午 11 時正舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

田北俊議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP

李卓人議員

李柱銘議員，SC, JP

李國寶議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

李華明議員，JP

呂明華議員，SBS, JP

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，GBS, JP

涂謹申議員

張文光議員

陳智思議員，GBS, JP

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，GBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，SBS, JP
黃宜弘議員，GBS
黃容根議員，SBS, JP
曾鈺成議員，GBS, JP
楊孝華議員，SBS, JP
楊 森議員，JP
劉千石議員，JP
劉江華議員，JP
劉皇發議員，大紫荊勳賢，GBS, JP
劉健儀議員，GBS, JP
劉慧卿議員，JP
蔡素玉議員，JP
鄭家富議員
譚耀宗議員，GBS, JP
石禮謙議員，SBS, JP
李鳳英議員，BBS, JP
張宇人議員，SBS, JP
陳偉業議員
馮檢基議員，SBS, JP
余若薇議員，SC, JP
方 剛議員，JP
王國興議員，MH
李永達議員
李國英議員，MH, JP
李國麟議員，JP
林偉強議員，SBS, JP
林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員，JP

鄭志堅議員

譚香文議員

缺席議員：

陳婉嫻議員，SBS, JP

霍震霆議員，GBS, JP

出席政府官員：

教育局局長孫明揚先生，GBS, JP

商務及經濟發展局局長馬時亨先生，JP

保安局局長李少光先生，IDSM, JP

食物及衛生局局長周一嶽醫生，SBS, JP

民政事務局局长曾德成先生，JP

勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP

運輸及房屋局局長鄭汝樺女士，JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（二）甘伍麗文女士

助理秘書長（三）林鄭寶玲女士

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2007年危險品（航空托運）（安全）（修訂）規例》 （於2007年10月26日刊登憲報）	193/2007
2. 《2007年〈2006年危險品（航空托運）（安全）（修訂） 規例〉（修訂）規例》（於2007年10月26日 刊登憲報）	194/2007
3. 《2007年〈1995年飛航（香港）令〉（修訂附表16）令》 （於2007年10月26日刊登憲報）	195/2007
4. 《2007年香港考試及評核局條例（修訂附表1）令》 （於2007年10月26日刊登憲報）	196/2007
5. 《2007年〈2006年危險品（航空托運）（安全）規例 （修訂附表）令〉（修訂）令》（於2007年10月26日 刊登憲報）	197/2007
6. 《2007年證券及期貨（合約限量及須申報的持倉量） （修訂）（第2號）規則》（於2007年10月26日 刊登憲報）	198/2007
7. 《〈逃犯（貪污）令〉（生效日期）公告》 （於2007年10月26日刊登憲報）	199/2007
8. 《〈兩鐵合併條例〉（生效日期）公告》 （於2007年10月26日刊登憲報）	200/2007
9. 《〈非應邀電子訊息條例〉（生效日期）公告》 （於2007年10月26日刊登憲報）	201/2007
10. 《〈非應邀電子訊息規例〉（生效日期）公告》 （於2007年10月26日刊登憲報）	202/2007

其他文件

- 第19號 — 機電工程營運基金
2006-2007年度年報（於2007年10月24日發表）
- 第20號 — 消費者委員會
2006-2007年度年報（於2007年10月26日發表）
- 第21號 — 電訊管理局營運基金
2006-2007年度年報（於2007年10月29日發表）
- 第22號 — 截取通訊及監察事務專員向行政長官
提交二〇〇六年周年報告
（連同依據《截取通訊及監察條例》
第49(4)條作出的陳述）（於2007年10月29日發表）
- 第23號 — 郵政署營運基金
2006-2007年度年報（於2007年10月30日發表）
- 第24號 — 香港吸煙與健康委員會
2006-2007年度年報（於2007年10月30日發表）

質詢

1. 譚香文議員提出第一項質詢。

運輸及房屋局局長作答。

9位議員提出補充質詢，由運輸及房屋局局長答覆。

2. 劉皇發議員提出第二項質詢。

食物及衛生局局長作答。

3位議員提出補充質詢，由食物及衛生局局長答覆。

3. 馮檢基議員提出第三項質詢。

民政事務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

4. 張文光議員提出第四項質詢。

教育局局長作答。

3 位議員提出補充質詢，由教育局局長答覆。

5. 梁家傑議員提出第五項質詢。

民政事務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

6. 黃定光議員提出第六項質詢。

商務及經濟發展局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由商務及經濟發展局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議案

根據《刑事事宜相互法律協助條例》動議的決議案

保安局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准行政長官會同行政會議於2007年5月8日作出的《刑事事宜相互法律協助（馬來西亞）令》。

議案的議題經提出待議。

涂謹申議員以《刑事事宜相互法律協助（馬來西亞）令》小組委員會主席的身份就議案發言。

保安局局長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員議案

正視殘疾人士乘搭交通工具的需要

梁耀忠議員動議下列議案，並向本會發言：

本會在2002-2003、2003-2004、2005-2006及2006-2007年度會期，曾通過要求為殘疾人士改善交通設施及提供優惠票價的議案，但有關政府部門、部分法定交通機構及其他公共交通機構卻沒有採取相應措施和予以正視；本會認為，為協助殘疾人士融入社會而需要提供交通優惠票價，已是社會多年來的廣泛共識，政府對促成此事責無旁貸，但政府拖延多年，至今仍未有任何成效，本會對此甚感不滿，深表遺憾；此外，最近有交通機構建議由政府承擔向殘疾人士提供票價半費優惠的一切盈虧，政府卻以財政承擔為理由，一直拖延處理，令人質疑政府促成此事的誠意；為此，本會重申，政府：

- (一) 務必在短期內為引入殘疾人士票價半費優惠提出具體方案和實施時間，盡快促進殘疾人士融入社會，改善生活；
- (二) 應增撥資源，改善復康巴士服務；及
- (三) 應嚴格監管公共交通機構提供無障礙設施，讓更多殘疾人士可使用交通工具，融入社會。

在梁耀忠議員向本會發言期間，主席於下午1時11分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

梁耀忠議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示，王國興議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

王國興議員就梁耀忠議員議案動議下列的修正案，並向本會發言：

在“本會在2002-2003”之前加上“雖然行政長官在本月11日立法會施政報告答問會上回覆議員詢問時說，會在一、兩個月內就殘疾人士交通費半價優惠的處理作出回應，但鑒於”；在“提供優惠票價的議案，”之後刪除“但”，並以“而”代替；在“其他公共交通機構”之後刪除“卻沒有”，並以“均有不”代替；在“採取相應措施和予以正視”之後加上“的前科，因此令人憂慮政府部門會再度拖延”；在“深表遺憾”之後加上“自立法會組成有關小組委員會並舉行年多的會議後，再加上平等機會委員會主席致函行政長官反映有關訴求和理據，此事的解決進程初露曙光；”；在“提供票價半費優惠的一切盈虧，”之後刪除“政府卻以財政承擔為理由，一直拖延處理，令人”，並以“但政府主責官員卻以未就各種方案進行評估及未計算清楚倘選取有關方案的財政承擔為藉口，一再拖延提交落實的時間表和路線圖，令人十分”代替；在“質疑政府促成此事的”之後加上“決心和”；在“為此，本會”之後刪除“重申，”，並以“敦促”代替；在“政府：”之後加上“(一)無論最終決定採用何種殘疾人士半價交通優惠的方案，都必須責無旁貸提供財政上的支援；”；刪除原有的“(一)”，並以“(二)”代替；在“務必在短期內”之後加上“盡快”；在“提出具體方案和實施時間”之後刪除“，盡快促進”，並以“表，協助”代替；刪除原有的“(二)”，並以“(三)”代替；在“應增撥資源，”之後加上“全面”；在“改善復康巴士服務”之後加上“，特別必須把該項服務擴展至偏遠地區和新市鎮”；刪除原有的“(三)”，並以“(四)”代替；及在“讓更多殘疾人士可使用”之後加上“公共”。

王國興議員就梁耀忠議員議案動議修正案的議題經提出待議。

勞工及福利局局長就議案及修正案發言。

6位議員及郭家麒議員就議案及修正案發言。

下午2時17分，在郭家麒議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有11位議員就議案及修正案發言。

梁耀忠議員就修正案發言。

勞工及福利局局長再次發言。

王國興議員就梁耀忠議員議案動議修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

梁耀忠議員發言答辯。

由梁耀忠議員動議，經王國興議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

改善貧富懸殊，重設扶貧委員會

馮檢基議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於本港貧富懸殊情況愈趨嚴重，本會促請政府重設扶貧委員會，並制訂更全面的減貧政策，以縮窄貧富懸殊的差距，從而改善貧窮人士的生活，減少社會矛盾，促進社會和諧發展。

馮檢基議員議案的議題經提出待議。

主席表示，李國英議員、梁國雄議員及張超雄議員會就此項議案動議修正案。此外，單仲偕議員會就梁國雄議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

李國英議員、梁國雄議員、張超雄議員及單仲偕議員就議案及他們各自的修正案發言。

勞工及福利局局長就議案及修正案發言。

6位議員就議案及修正案發言。

下午5時23分，主席暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

另有兩位議員及楊森議員就議案及修正案發言。

下午5時40分，在楊森議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有5位議員就議案及修正案發言。

在主席的批准下，陳鑑林議員就他較早前提出，而被何俊仁議員誤解的一個論點作出澄清。

馮檢基議員就修正案發言。

勞工及福利局局長再次發言。

李國英議員就馮檢基議員議案動議下列的修正案：

在“鑒於”之前加上“行政長官在今年的施政報告中表示要‘關懷社會、投資社會’，並提出相應的改善措施，但”；在“愈趨嚴重，”之後加上“有關措施未足以解決問題，”；在“促請政府”之後加上“採取積極行動，並在有需要時”；在“扶貧委員會，”之後刪除“並”，並以“以”代替；在“減貧政策，”之後刪除“以”；在“差距，”之後刪除“從而”；及在緊接句號之前加上“；同時，本會亦促請政府落實以下措施：（一）取消高齡津貼申請人的離港期限；（二）延長‘中年就業計劃’的在職培訓津貼發放期；（三）為殘疾人士提供交通票價優惠；（四）增撥資源協助貧窮兒童，讓他們享有更多適當發展的機會；（五）制訂協助弱勢社群（例如新來港定居人士及少數族裔人士等）融入社會的措施；及（六）進一步改善公營醫療服務的質素，並減輕弱勢社群的醫療負擔”。

李國英議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者20人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者3人，棄權者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《改善貧富懸殊，重設扶貧委員會》的議案或其修正案再進行記名表決時，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

梁國雄議員就馮檢基議員議案動議下列的修正案：

在“促請政府”之後刪除“重設”，並以“設立一個有實質權力的”代替；在“扶貧委員會，”之後刪除“並”，並以“以”代替；及在“減貧政策，”之後加上“包括引入財富再分配的累進稅制，”。

梁國雄議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題經提出待議。

單仲偕議員就梁國雄議員的修正案動議下列的修正案：

在“減貧政策，”之後刪除“包括引入財富再分配的累進稅制”，並以“此外，政府亦應引入累進利得稅率及差餉徵收率，並取消薪俸稅標準稅率”代替。

單仲偕議員就梁國雄議員修正案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者8人，反對者13人，棄權者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者16人，反對者1人，棄權者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

梁國雄議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題付諸表決。

梁國雄議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者6人，反對者13人，棄權者6人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者10人，反對者1人，棄權者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

張超雄議員就馮檢基議員議案動議下列的修正案：

在“更全面”之後加上“及有針對性”；在“減貧政策，”之後刪除“以縮窄貧富懸殊的差距”，並以“特別在偏遠地區，大量低收入和弱勢家庭聚居，但文康設施、醫療和社會服務遠遠未能應付居民實際需要；因此，政府在編配社區設施和服務時，必須充分考慮當區的人口

結構特點，適度放寬人口與社區設施和服務的比例，並針對區內單親、貧窮、面對潛在家庭暴力威脅，以及有精神病、長期病患者及殘疾人士家屬等弱勢家庭，提供具策略性和更專門的支援服務，包括重開各區的單親中心和新來港定居人士服務中心”代替；及在“貧窮人士的生活”之後加上“；同時，政府應致力在當區創造更多就業機會，並放寬交通費支援試驗計劃的申請資格，以減輕居民的交通費負擔，縮窄貧富懸殊的差距”。

張超雄議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者24人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者23人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

馮檢基議員發言答辯。

由馮檢基議員動議，經張超雄議員修正的議案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成經修正的議案者23人，棄權者2人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成經修正的議案者22人，棄權者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布經修正的議案獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2007年11月7日上午11時正舉行下次會議。

本會在晚上6時55分休會。

主席范徐麗泰
2007年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 31/10/2007
 時間 TIME: 06:39:25 下午pm

動議 MOTION: 李國英議員對馮檢基議員的「改善貧富懸殊，重設扶貧委員會」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LI KWOK-YING TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON
 "ALLEVIATING THE DISPARITY BETWEEN THE RICH AND THE POOR AND RE-
 ESTABLISHING THE COMMISSION ON POVERTY"

動議人 MOVED BY: 李國英LI Kwok-ying

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	24	
投票 Vote	25	23	
贊成 Yes	20	9	
反對 No	0	3	
棄權 Abstain	5	11	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	何俊仁	Albert HO	棄權	ABSTAIN
吳靄儀	Margaret NG	棄權	ABSTAIN	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN	李柱銘	Martin LEE	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	棄權	ABSTAIN	涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG			梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
林偉強	Daniel LAM	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	棄權	ABSTAIN
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	棄權	ABSTAIN
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	棄權	ABSTAIN	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN	梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	棄權	ABSTAIN
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man						

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 31/10/2007
時間 TIME: 06:43:15 下午pm

動議 MOTION: 單仲偕議員就梁國雄議員對馮檢基議員的「改善貧富懸殊，重設扶貧委員會」議案所提修正案，作出的修正案
HON SIN CHUNG-KAI'S AMENDMENT TO HON LEUNG KWOK-HUNG'S AMENDMENT TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON "ALLEVIATING THE DISPARITY BETWEEN THE RICH AND THE POOR AND RE-ESTABLISHING THE COMMISSION ON POVERTY"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	
贊成 Yes	8	16	
反對 No	13	1	
棄權 Abstain	4	7	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man			

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 31/10/2007
 時間 TIME: 06:45:26 下午pm

動議 MOTION: 梁國雄議員對馮檢基議員的「改善貧富懸殊，重設扶貧委員會」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEUNG KWOK-HUNG TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON
 "ALLEVIATING THE DISPARITY BETWEEN THE RICH AND THE POOR AND RE-
 ESTABLISHING THE COMMISSION ON POVERTY"

動議人 MOVED BY: 梁國雄LEUNG Kwok-hung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	
贊成 Yes	6	10	
反對 No	13	1	
棄權 Abstain	6	13	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	棄權 ABSTAIN
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man			



秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 31/10/2007
 時間 TIME: 06:47:53 下午pm

動議 MOTION: 張超雄議員對馮檢基議員的「改善貧富懸殊，重設扶貧委員會」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY DR HON FERNANDO CHEUNG TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION
 ON "ALLEVIATING THE DISPARITY BETWEEN THE RICH AND THE POOR AND RE-
 ESTABLISHING THE COMMISSION ON POVERTY"

動議人 MOVED BY: 張超雄Dr Fernando CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	
贊成 Yes	24	23	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG			梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	棄權	ABSTAIN
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	棄權	ABSTAIN	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man						

秘書 CLERK



投票 VOTE: 5
日期 DATE: 31/10/2007
時間 TIME: 06:54:59 下午pm

動議 MOTION: 由馮檢基議員動議，經李國英議員、~~梁國雄議員~~及單仲偕議員及張超雄議員修正的「改善貧富懸殊，重設扶貧委員會」議案
MOTION MOVED BY HON FREDERICK FUNG ON "ALLEVIATING THE DISPARITY BETWEEN THE RICH AND THE POOR AND RE-ESTABLISHING THE COMMISSION ON POVERTY" AS AMENDED BY HON LI KWOK-YING, ~~HON LEUNG KWOK-HUNG, AND HON SIN CHUNG KAI~~ AND DR HON FERNANDO CHEUNG

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	
贊成 Yes	23	22	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	2	2	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man			

秘書 CLERK